



BLUEBIRD INDUSTRIES

Cortacésped de combustión

Mod. Sprint B42 / Sprint B46T / Sprint B51T / Sprint H46T / Sprint H51T



INSTRUCCIONES DE USO



¡ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, lea y comprenda las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso

Fig. A

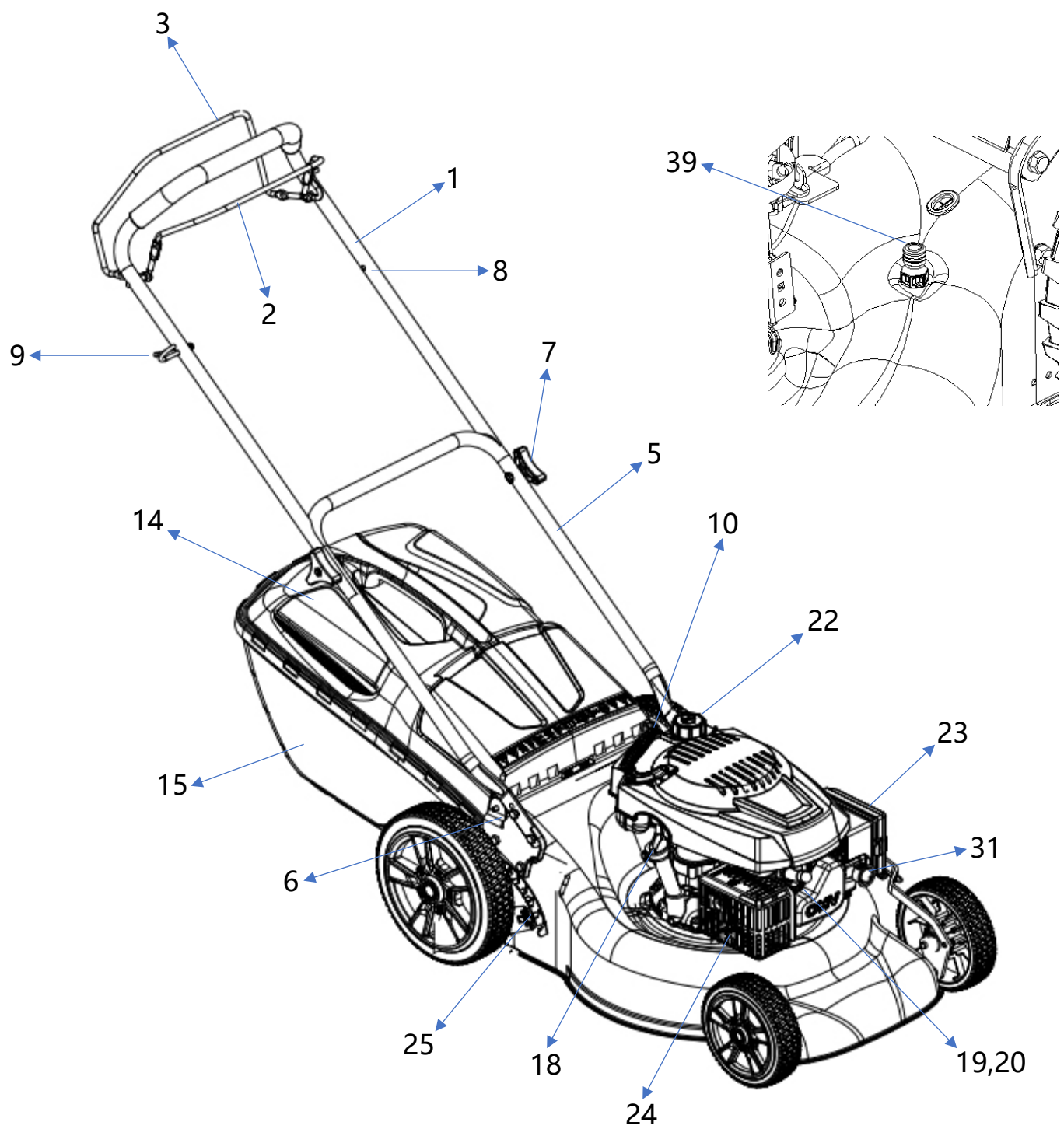


Fig. C

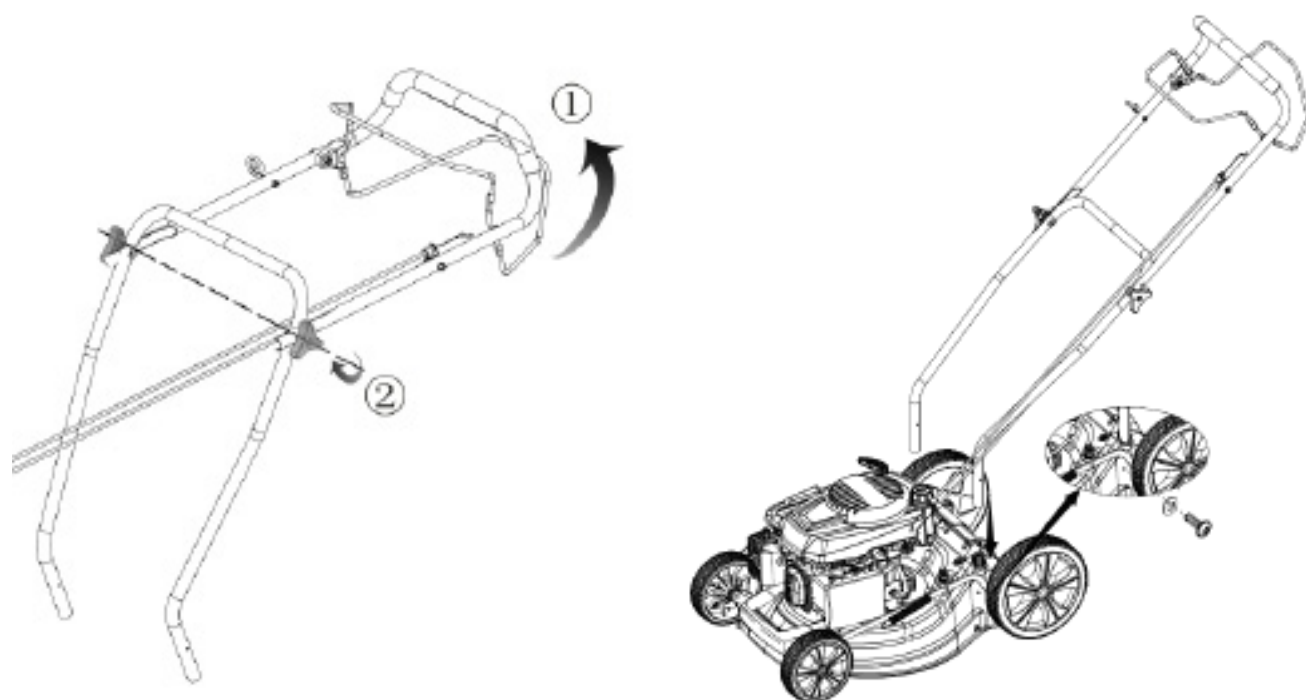
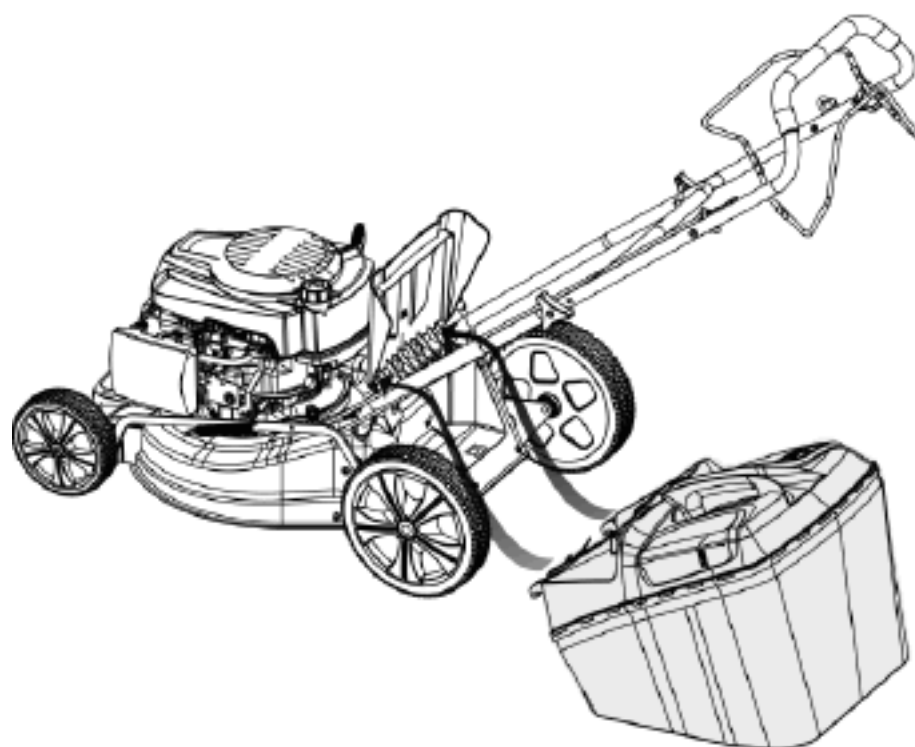


Fig. D



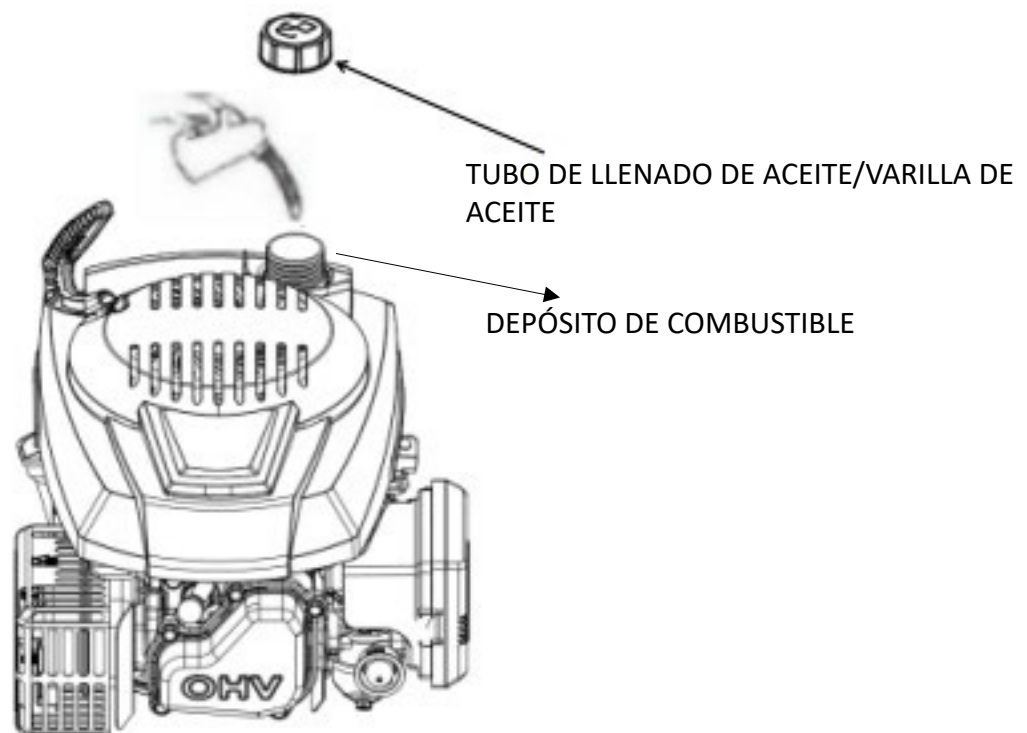
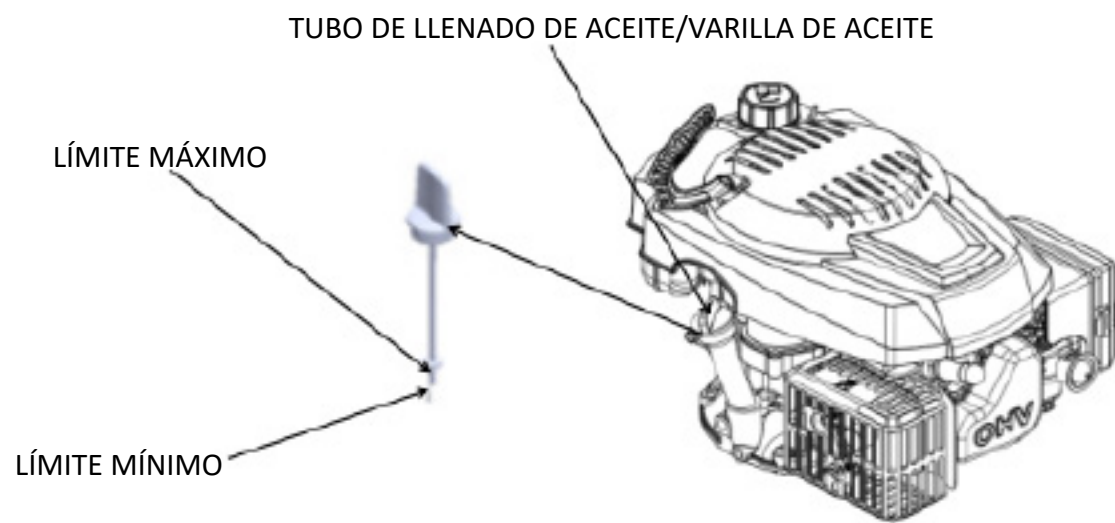
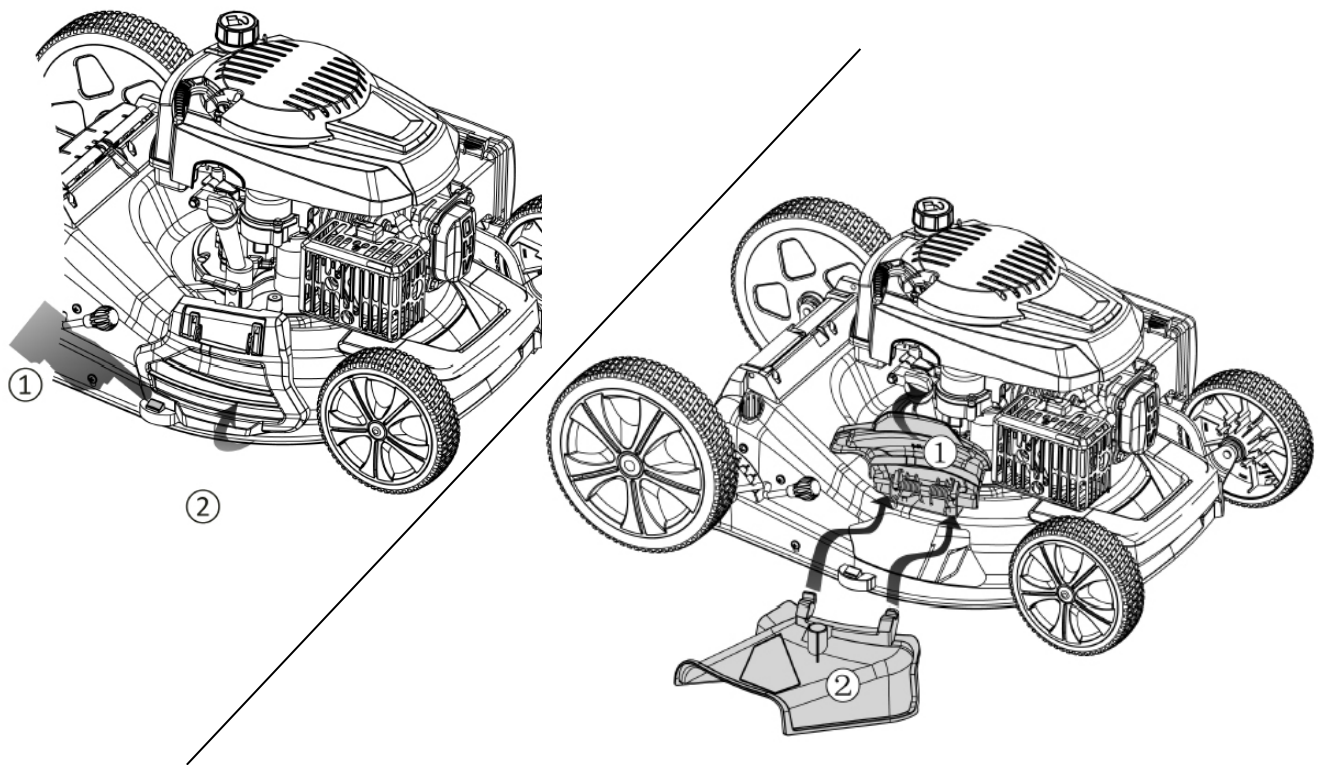


Fig. P-Q



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar incendios y/o lesiones graves.

La estricta observancia de estas advertencias junto con el uso de los medios de protección individual minimiza los riesgos de accidente, pero no los elimina completamente.

Utilice la máquina de la manera descrita en estas instrucciones.

No la utilice para fines para los que no está destinada.

Estas instrucciones se refieren a una máquina fabricada en varias versiones; lea atentamente las instrucciones y aplíquelas a la máquina que posee.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

COMBUSTIBLE: PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! Apague siempre el motor antes de cada repostaje. El combustible y sus vapores son fácilmente inflamables, tenga cuidado de no derramarlo sobre superficies calientes. Trabaje en un lugar al aire libre bien ventilado, no fume, no acerque llamas abiertas ni objetos incandescentes.

Utilice gafas de protección y guantes protectores. No ingiera, no inhale los vapores emitidos por el combustible y manténgalo fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con la piel. En caso de contacto accidental, lave con abundante agua y, si es necesario, consulte a un médico.

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice la máquina en ambientes con peligro de explosión y/o incendio, en locales cerrados, en presencia de líquidos, gases, polvos, vapores, ácidos y elementos inflamables y/o explosivos. No utilice la máquina en presencia de fuentes de ignición como llamas abiertas, cigarrillos, chispas, etc.

GASES DE ESCAPE: PELIGRO DE INTOXICACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! El motor emite un gas venenoso, inodoro e incoloro que contiene monóxido de carbono: la inhalación provoca náuseas, desmayos y muerte.

⚠ ¡ATENCIÓN! El motor emite un gas venenoso, inodoro e incoloro que contiene monóxido de carbono: la inhalación provoca náuseas, desmayos y muerte.

⚠ ¡ATENCIÓN! No haga funcionar la máquina en ambientes cerrados o poco ventilados. No respire los gases de escape. En caso de inhalación accidental, acuda inmediatamente a un médico.

SUPERFICIES CALIENTES: PELIGRO DE QUEMADURAS

⚠ ¡ATENCIÓN! Durante el funcionamiento, algunas superficies externas de la máquina pueden alcanzar temperaturas elevadas, permaneciendo así incluso durante varias horas después de detener el motor. En particular, preste atención al sistema de escape de gases y a las partes calientes del motor como la culata.

PARTES EN MOVIMIENTO ACCESIBLES: PELIGRO DE CORTE

⚠ ¡ATENCIÓN! Durante el funcionamiento, algunas superficies externas de la máquina pueden alcanzar temperaturas elevadas, permaneciendo así incluso durante varias horas después de detener el motor. En particular, preste atención al sistema de escape de gases y a las partes calientes del motor como la culata.

1) Entrenamiento

- a) lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso correcto de la máquina;
- b) nunca permita que el cortacésped sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o por personas con capacidades mentales reducidas. Las normativas locales pueden establecer una edad mínima para el operador;
- c) nunca utilice el cortacésped en presencia de personas, especialmente niños, o animales situados en las cercanías;
- d) no olvide que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros en los que puedan incurrir otras personas o sus bienes;

- e) mantenga a los niños, extraños y animales a una distancia de al menos 10 metros durante el funcionamiento de la máquina;
- f) no utilice la máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos;
- g) utilice equipo de protección personal. Los equipos de protección como gafas protectoras, mascarilla antipolvo (en superficies polvorientas), auriculares antirruido, guantes protectores, ropa resistente y ajustada y calzado protector antideslizante, reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.

2) Preparación

- a) durante el corte del césped, use siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice la máquina cuando esté descalzo o lleve sandalias;
- b) inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan ser lanzados por la máquina;
- c) ADVERTENCIA - La gasolina es altamente inflamable.
 - guarde el combustible en recipientes adecuados,
 - reposte combustible solo al aire libre y no fume durante esta operación,
 - añada combustible antes de arrancar el motor. No quite nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina cuando el motor esté en funcionamiento o caliente,
 - en caso de derrame de gasolina, no intente arrancar el motor, sino aleje la máquina del área donde se produjo el derrame evitando crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado,
 - coloque correctamente los tapones del depósito y del recipiente de gasolina;
- d) sustituya los silenciadores defectuosos;
- e) antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de fijación de las cuchillas y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas y los pernos de fijación dañados o desgastados en juegos completos para mantener el equilibrio;
- f) utilice la máquina solo con buena iluminación ambiental;
- g) mantenga en un lugar seguro las bolsas de nylon presentes en el embalaje. Las bolsas pueden provocar asfixia y los niños no deben tener acceso a ellas.

3) Funcionamiento

- a) no haga funcionar el motor en un lugar cerrado donde puedan acumularse las emanaciones nocivas de monóxido de carbono;
- b) corte el césped solo a la luz del día o en presencia de una buena luz artificial;
- c) no corte el césped mojado y no use la máquina en caso de lluvia;
- d) asegúrese siempre de sus puntos de apoyo en las pendientes;
- e) camine, nunca corra. Para máquinas equipadas con tracción: adapte su paso a la velocidad impuesta por la máquina, no frene ni empuje la máquina.
- f) en el caso de máquinas con eje vertical sobre ruedas, corte el césped transversalmente respecto a la pendiente, nunca cuesta arriba o cuesta abajo;
- g) extreme la precaución al cambiar de dirección en las pendientes;
- h) no corte el césped en pendientes excesivamente empinadas;
- i) extreme la máxima precaución al invertir el sentido de marcha o al tirar del cortacésped hacia sí mismo;
- j) detenga la/s cuchilla/s si el cortacésped debe ser inclinado para ser transportado a través de superficies no cubiertas de césped, y cuando deba ser transportado hacia y desde un área a cortar;
- k) nunca utilice el cortacésped si las protecciones están defectuosas, o sin haber instalado los dispositivos de seguridad, como deflectores y/o bolsas recolectoras de césped;
- l) no modifique el ajuste del regulador de la velocidad de rotación del motor ni permita que el motor alcance una condición de sobrevelocidad;

- m) desenganche todos los embragues de la cuchilla y de la transmisión antes de arrancar el motor;
- n) arranque el motor con precaución según las instrucciones, manteniendo los pies bien alejados de la/s cuchilla/s;
- o) no incline el cortacésped durante las operaciones de arranque y del motor, a menos que la máquina deba ser inclinada para el arranque. En este caso, no la incline más de lo necesario y levante solo la parte más alejada del operador;
- p) no arranque el motor cuando se encuentre frente al conducto de escape;
- q) no ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las partes en rotación. Mantenga siempre limpia la abertura de descarga;
- r) nunca levante ni transporte un cortacésped cuando el motor esté en funcionamiento;
- s) detenga el motor y desconecte el cable de la bujía:
 - antes de eliminar atascos o de liberar el conducto de descarga,
 - antes de revisar, limpiar o reparar el cortacésped,
 - después de haber golpeado un cuerpo extraño. Verifique posibles daños en el cortacésped y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancar y utilizar la máquina,
 - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anómala (busque inmediatamente la causa de las vibraciones);
- t) detenga el motor:
 - cada vez que se aleje del cortacésped,
 - antes de repostar combustible;
- u) reducir el ajuste del acelerador durante el apagado del motor y, si el motor está equipado con una válvula de corte, interrumpir el flujo de combustible después de cortar el césped;
- v) retirar cualquier llave de ajuste antes de arrancar la máquina;
- w) no utilice la máquina si los mandos de encendido y apagado no funcionan correctamente;
- x) mantenga la distancia de seguridad de la máquina proporcionada por el mango superior;
- y) después de apagar el motor, la cuchilla sigue girando durante algunos segundos.

4) Mantenimiento y almacenamiento

- a) mantenga apretadas todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar el funcionamiento seguro de la máquina;
- b) nunca almacene la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una llama libre o una chispa;
- c) deje enfriar el motor antes de almacenar la máquina en cualquier ambiente cerrado;
- d) para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o grasa excesiva;
- e) verifique con frecuencia que la bolsa recolectora de césped no presente signos de desgaste o deterioro;
- f) sustituya por motivos de seguridad las piezas desgastadas o dañadas;
- g) si es necesario vaciar el depósito de combustible, realice esta operación al aire libre.
- h) mantenga limpia y afilada la cuchilla de corte;
- i) haga que las operaciones de mantenimiento de la máquina sean realizadas por personal técnico cualificado que utilice únicamente repuestos originales;
- l) no intente reparar la máquina ni acceder a los órganos internos;
- m) solicite solo repuestos originales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

El nivel de ruido y vibraciones indicados son valores medios de uso de la máquina. El uso en diferentes tipos de césped, la variación del número de revoluciones del motor, el avance más o menos rápido, la falta de filo en la cuchilla y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. En consecuencia, adopte todas las medidas preventivas para eliminar posibles daños físicos debidos a un ruido elevado y a las sollicitaciones por vibraciones; use auriculares antiruido, guantes antivibración, haga pausas durante el trabajo, mantenga la máquina y la cuchilla en buen estado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

El nivel de ruido y vibraciones indicados son valores medios de uso de la máquina. El uso en diferentes tipos de césped, la variación del número de revoluciones del motor, el avance más o menos rápido, la falta de filo en la cuchilla y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. En consecuencia, adopte todas las medidas preventivas para eliminar posibles daños físicos debidos a un ruido elevado y a las sollicitaciones por vibraciones; use auriculares antiruido, guantes antivibración, haga pausas durante el trabajo, mantenga la máquina y la cuchilla en buen estado.

SIMBOLOGÍA

Observe atentamente la simbología y memorice su respectivo significado. Una correcta interpretación de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

1. ¡Atención!
2. Lea todas las instrucciones antes de usar.
3. Use gafas de protección y auriculares antiruido.
4. Use guantes y calzado de protección.
5. Peligro de corte. Mantenga las manos y los pies alejados mientras la cuchilla esté en movimiento. La cuchilla sigue girando durante algunos segundos después de apagar la máquina.
6. Peligro de arranque repentino. Antes de cualquier mantenimiento apague y retire el capuchón de la bujía.
7. Peligro de proyección de material. Mantenga a los extraños a una distancia de seguridad, cierre todas las compuertas y monte el cesto de recolección.
8. Peligro de quemaduras. Algunas partes de la máquina alcanzan una temperatura elevada.
9. Peligro de intoxicación. No respire los gases de escape. No utilice en un ambiente cerrado.
10. Peligro de incendio. El combustible y el aceite de lubricación son fácilmente inflamables. No utilice llamas libres y no fume.



Le agradecemos por habernos preferido al elegir esta máquina, en adelante llamada "cortacésped de gasolina".

⚠ ¡ATENCIÓN! El cortacésped de gasolina es adecuado para cortar el césped en superficies abiertas y planas como la de un jardín. Cualquier otro uso está prohibido.

Estas instrucciones contienen la información y lo que se considera necesario para el buen uso, el conocimiento y el mantenimiento normal de la máquina. No contienen información sobre técnicas de jardinería; el usuario encontrará más información en libros y publicaciones específicas o participando en cursos de especialización.

COMPONENTES

Consulte la fig. A y siguientes:

1. Mango superior
2. Palanca de arranque/parada del motor
3. Palanca de acoplamiento de avance
5. Mango inferior
6. Placa de fijación
7. Volante de fijación
8. Abrazadera sujeta cable
9. Soporte para manija
10. Manija para arranque a tirón
14. Puerta trasera
15. Cesta de recogida
18. Tapón para nivel y llenado de lubricante
19. Bujía
20. Capuchón de bujía
22. Tapón de combustible
23. Filtro de aire
24. Silenciador
25. Palanca para ajuste de altura de corte
31. Bomba de cebado del carburador
39. Conector para lavado

INSTALACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los eventuales daños directos y/o indirectos causados por una instalación incorrecta.

TRANSPORTE

Para transportar la máquina utilice siempre su embalaje; esto la protegerá de golpes, polvo y humedad que pueden comprometer su correcto funcionamiento. Durante el transporte, desenganche el cesto, retire el capuchón de la bujía, doble sobre el motor la parte superior del mango (afloje primero los volantes de fijación) y vacíe completamente el depósito de combustible. Levante la máquina entre dos personas y nunca solo, manteniéndola horizontal. Si se transporta en un vehículo, asegure bien la máquina con correas tensoras para evitar desplazamientos repentinos debidos a frenadas, curvas, baches, etc.

MANIPULACIÓN

El desplazamiento sobre una superficie sin césped debe realizarse siempre con el motor apagado y empujado por el usuario. En un césped ya cortado es posible mantener el motor encendido y aprovechar la tracción (si está presente), aunque es posible que el paso "marque" el césped con un resultado antiestético.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde utilizará la máquina es conveniente considerar:

- que no haya agentes atmosféricos adversos como lluvia o tormenta.
- que alrededor haya una amplia zona operativa libre de obstáculos.
- que haya una buena iluminación natural o artificial.
- que el césped sea adecuado y la hierba no sea excesivamente alta, no esté mojada y esté libre de piedras, raíces sobresalientes, ramas, tubos, cables eléctricos, objetos, etc. que podrían dañar la máquina y poner en peligro al usuario.
- que no haya personas ajenas, niños ni animales presentes.

MONTAJE

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que el capuchón de la bujía esté desconectado.

Saque la máquina y los componentes y verifique visualmente su perfecta integridad.

MONTAJE DE LOS MANGOS Y CONTROL DEL GAS (fig.C)

1. Fig.C: tome el mango inferior (pos.5) y fíjelo con la tornillería (pos.7) a las dos placas (pos.6) de la máquina, a la derecha y a la izquierda de la puerta trasera (pos.14). En algunos modelos existe más de una posición de fijación de los mangos inferiores para permitir el ajuste de la altura final del mango superior. Las fundas y los cables de mando deben colocarse por encima del mango. Nota: el mango inferior puede estar compuesto por dos piezas, en lugar de una.
2. Fig.C: tome el mango superior (pos.1) y colóquelo en el extremo del mango inferior haciendo coincidir los orificios de fijación.
3. Fig.C: atornille los volantes (pos.7) manteniendo las fundas de los cables por encima del mango. Si la tornillería es del tipo de liberación rápida (volante más palanca), entonces enrosque el volante sin apretar y luego incline la palanca 90°. Coloque las abrazaderas (pos.8) sobre los mangos para sujetar las fundas y los cables de mando.
4. Fig.C: inserte la parte roscada del soporte de anillo (pos.9) para la manija de arranque (pos.10) en el orificio del mango superior lado derecho y enrosque ligeramente la tuerca. Ahora agarre la manija de arranque situada sobre el motor, júlela lentamente hasta el soporte e inserte la cuerda dentro del anillo; en este punto apriete completamente la tuerca y suelte la manija, que se detendrá en el soporte recién instalado.
5. Fig.C: monte la palanca de control de gas en el orificio del mango superior lado izquierdo y apriete completamente la tuerca. Realice una prueba de funcionamiento moviendo la palanca hacia adelante y hacia atrás, la cual debe deslizarse sin obstáculos.

MONTAJE DEL CESTO DE RECOGIDA (fig.D)

⚠ ¡ATENCIÓN! La operación de enganche y desenganche del cesto durante el uso del cortacésped debe realizarse solo con el motor apagado, la cuchilla completamente detenida y el capuchón de la bujía retirado.

1. Fig.D: levante la tapa trasera (pos.14) y manténgala abierta. Notará que en el cesto (pos.15) hay extremos salientes que se engancharán en el eje (pos.6) de la tapa.
2. Fig.D: agarre el cesto por su asa e insértelo hasta engancharlo en las dos placas, luego acompañe la tapa trasera con la mano hasta que se apoye sobre el cesto para cerrar cualquier abertura. Verifique que el cesto esté estable y no pueda desengancharse.

VERIFICACIÓN DE LA FIJACIÓN DE LA CUCHILLA

⚠ ¡ATENCIÓN! Cada operación indicada a continuación debe realizarse con el motor apagado, la cuchilla detenida y el capuchón de la bujía retirado. Use guantes de protección.

Esta verificación debe realizarse en el primer uso del cortacésped. Evite girar la cuchilla a mano ya que está conectada directamente al pistón y puede comprimir la cámara de combustión del motor.

1. retire el capuchón de la bujía (pos.20) de la bujía (pos.19) para evitar un arranque inesperado.
2. incline el cortacésped para acceder debajo de la máquina. Asegure la posición con correas para evitar que la máquina se le caiga encima.
3. con una mano sujete la cuchilla fuera de la zona de corte y con una llave hexagonal de tubo verifique el apriete del tornillo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Proceda ahora con la puesta en servicio del motor leyendo y aplicando las instrucciones del siguiente capítulo.

MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA CICLO 4 TIEMPOS (4T)

⚠ ¡ATENCIÓN! Cada operación indicada a continuación debe realizarse con el motor apagado.

⚠ ¡ATENCIÓN! Use guantes y gafas de protección.

El motor se suministra sin aceite de lubricación y sin combustible. Hacer funcionar el motor sin aceite o con un nivel insuficiente lo daña irreparablemente y anula la garantía.

ACEITE DE MOTOR

⚠ ¡ATENCIÓN! El motor se suministra sin aceite de lubricación: ¡no haga funcionar la máquina! Es necesario realizar primero el llenado.

Utilice un aceite para motor 4T de calidad y altamente detergente, clasificado API categorías SG y SF. Un aceite SAE 15W-40 es adecuado para todas las temperaturas de uso, pero siempre es recomendable elegir el tipo de aceite según las temperaturas medias de la zona.

Temperatura ambiente de uso	Grado de viscosidad del aceite
de 0°C a 25°C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
de 25°C a 35°C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
por encima de 35°C y hasta 45°C	SAE 40W

PRIMER USO Y RELLENO DE ACEITE DEL MOTOR

1. Coloque la máquina de manera estable sobre una superficie horizontal.
2. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (pos.18) en sentido antihorario y limpie el extremo.
3. Introduzca la cantidad necesaria de aceite (ver datos técnicos).
4. Vuelva a colocar el tapón, espere unos segundos y compruebe el nivel de aceite como se indica en la figura, rellenando si es necesario. El nivel de aceite del motor debe estar dentro del rango indicado en la varilla del tapón; una cantidad inferior o superior a la prescrita daña el motor.
5. Vuelva a enroscar el tapón girándolo en sentido horario.
6. Limpie con un trapo las posibles gotas de aceite en la máquina.

USOS POSTERIORES, CONTROL DE NIVEL Y RELLENO DE ACEITE DEL MOTOR

⚠ ¡ATENCIÓN! La comprobación debe realizarse con el motor frío antes de cada uso.

1. Coloque la máquina de manera estable sobre una superficie horizontal.
2. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (pos.18) en sentido antihorario y limpie el extremo.
3. Vuelva a colocar el tapón, espere unos segundos y compruebe el nivel de aceite como se indica en la figura, rellenando si es necesario. El nivel de aceite del motor debe estar dentro del rango indicado en la varilla del tapón; una cantidad inferior o superior a la prescrita daña el motor.
4. Vuelva a enroscar el tapón girándolo en sentido horario.
5. Limpie con un trapo las posibles gotas de aceite en la máquina.

REPOSTAJE DE COMBUSTIBLE

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. Realice el repostaje de combustible con el motor apagado, en un lugar al aire libre y ventilado. Si se derrama sobre la máquina o el suelo, séquelo bien antes de arrancar la máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. No vierta el combustible sobre las superficies calientes del motor.

Utilice solo gasolina sin plomo para vehículos (gasolina verde o Eurosuper) con un número de octanos 95. No utilice nunca mezclas de aceite y gasolina, combustible sucio o viejo ni gasolina que contenga alcohol. Tenga cuidado de no dejar que entre agua o suciedad en el depósito.

1. Coloque la máquina de manera estable sobre una superficie horizontal.
2. Desenrosque el tapón del depósito (pos.22) girándolo en sentido antihorario.
3. Llene el depósito (pos.21) sin que se desborde utilizando un embudo ancho (no incluido). Observe las posibles indicaciones en el depósito; si no las hay, mantenga el nivel máximo a 5 cm por debajo del borde.
4. Enrosque bien el tapón girándolo en sentido horario.

ARRANQUE Y PARADA

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina es obligatorio usar todos los dispositivos de protección individual (no incluidos), mencionados en las Advertencias de seguridad.

⚠ ¡ATENCIÓN! Tan pronto como el motor arranque, la cuchilla comenzará a girar.

Antes de proceder al arranque del motor, verifique haber realizado las operaciones requeridas en los capítulos anteriores para la puesta en servicio de la máquina y del motor.

ARRANQUE CON MOTOR FRÍO

1. Verifique el nivel de aceite del motor y llene el depósito de combustible.
2. Abra la llave de combustible (si está presente) accionando la palanca en OPEN.
3. Para motores equipados con bomba de cebado en el carburador (pos.31): cebar el circuito de gasolina accionando 3 veces la bomba de cebado.
4. Con la mano izquierda tire y mantenga contra el manillar la palanca de arranque (pos.2).
5. Con la mano derecha agarre la manija de arranque (pos.10), tire lentamente hasta encontrar resistencia y luego tire enérgicamente con un tirón decidido; suelte la manija una vez que el motor haya arrancado. Si el motor no arranca, repita esta operación varias veces; si el arranque no tiene éxito, consulte el capítulo "Problemas, causas y soluciones".

ARRANQUE CON MOTOR CALIENTE

Realice las mismas operaciones indicadas arriba con la única diferencia de no cebar el circuito de gasolina más de 1 - 2 veces.

APAGADO DEL MOTOR Y PARADA DE LA CUCHILLA

⚠ ¡ATENCIÓN! El motor y la cuchilla siguen girando durante algunos segundos después de apagar la máquina.

1. Para apagar el motor, suelte la palanca de arranque (pos.2) manteniendo las manos apoyadas en el manillar superior.
2. Cierre la llave de combustible (si está presente) accionando la palanca en CLOSE.

RODAJE DEL MOTOR

Durante las primeras 10 horas de funcionamiento, el motor no debe ser sometido a esfuerzos excesivos; por lo tanto, en este período no lo haga funcionar en vacío al máximo de revoluciones y durante el uso no fuerce la máquina cortando hierba alta; un esfuerzo excesivo puede percibirse si el régimen de rotación del motor, que es constante, se vuelve más bajo y con un sonido más grave.

Le recomendamos repetir estas operaciones varias veces antes de comenzar el trabajo para familiarizarse lo más posible con los mandos.

Si observa anomalías de funcionamiento, apague la máquina y consulte el capítulo "Problemas, causas y soluciones". Cuando no esté trabajando, apague la máquina.

INSTRUCCIONES DE USO

Después de haber leído atentamente los capítulos anteriores, sigan escrupulosamente estas instrucciones que les permitirán obtener el máximo rendimiento. Procedan con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia podrán aprovechar al máximo todas sus potencialidades.

CUCHILLA

El tipo, las dimensiones y la eficiencia de la cuchilla son fundamentales para el buen resultado del trabajo que están a punto de realizar, manténganla siempre afilada y en perfectas condiciones.

Vista desde abajo (posición de montaje) debe girar en sentido antihorario. Cada extremo está compuesto por un lado cortante (en el sentido de rotación) y por un lado doblado hacia el interior de la carcasa del cortacésped. Cuando el lado corto se haya desgastado a la mitad debido a los afilados, entonces será necesario sustituirla.

La dimensión característica de la cuchilla es la medida en diagonal del lado largo (diámetro de corte): consulten lo indicado en los datos técnicos adjuntos para identificar la dimensión de corte y poder instalar el recambio correcto.

CORTE DEL CÉSPED

Procedan con calma y sigan atentamente las indicaciones que se detallan a continuación:

- Eliminen del césped los objetos extraños como piedras, hilos, tuberías, ramas y objetos, etc. Presten atención a los pozos y a los puntos salientes de riego.
- Eviten pisar el césped para no aplastarlo.
- Usen los dispositivos de protección individual enumerados en el cap.

Advertencias.

- Afilen la cuchilla.
- Controlen el nivel del aceite del motor.
- Consigan el combustible necesario, un embudo y un trapo y llenen el depósito. No realicen el repostaje sobre el césped porque el combustible es venenoso para la hierba.
- Regulen la altura de corte variando la distancia entre la cuchilla y el suelo. Agarren la palanca de regulación (pos.25) e insértenla en una de las ranuras situadas en la carcasa. Se recomienda no cortar más de 1/3 de la altura del filamento de césped, para no dañar las plantas e impedir su posterior crecimiento. Si el césped es alto y/o particularmente denso será necesario realizar dos o más pasadas, regulando la altura de corte de manera gradual.

El cortacésped puede realizar varias funciones de recogida, descarga o mulching del césped cortado:

- Corte con recogida de césped (fig.A): montar el cesto de recogida (pos.15) y verificar que las compuertas estén cerradas.

Modelo con deflector lateral

- Corte con descarga lateral (fig.P-Q): montar el deflector y el cierre de descarga en la carcasa, desmontar el cesto y cerrar la compuerta trasera. Se utiliza para césped particularmente alto de prados no cuidados y si se desea dejar el césped a secar para la posterior recogida.

Modelo mulching

- Corte de mulching sin descarga (fig.Q): montar el cierre de descarga, desmontar el cesto, cerrar las compuertas trasera y lateral. Se utiliza para césped cuidado y para cortes frecuentes de poca cantidad; la hierba cortada se convertirá en fertilizante, se recomienda airear el terreno varias veces durante el año.

Operador:

Mantenga la posición de uso con el cortacésped delante de usted; el mango superior le mantendrá a una distancia de seguridad de la zona de corte. No se coloque nunca al lado ni delante del cortacésped. Si utiliza el cortacésped sin cesto de recogida, preste atención al movimiento de sus pies, que siempre deben permanecer a una distancia de seguridad; en particular, preste máxima atención al mover el cortacésped hacia atrás, al invertir la marcha y al cortar en un terreno inclinado.

Para evitar problemas musculares derivados de una postura incorrecta, procure mantener la espalda recta tanto como sea posible y evite inclinarse hacia adelante, extienda los brazos hacia adelante y mantenga el equilibrio sin apoyarse sobre el manillar.

Avance:

• Modelo de empuje:

agarren con ambas manos el mango superior y, caminando lentamente, empujen hacia adelante el cortacésped.

• Modelo con tracción:

después de haber arrancado el motor, presionen la palanca de acoplamiento de avance (si está presente, pos.3) para hacer avanzar el cortacésped. Adecuen su paso a la velocidad de avance, sin frenar ni acelerar, ni tampoco reteniendo o empujando el cortacésped. Si está presente, accionen la palanca para la regulación de la velocidad de avance para adaptarla a sus necesidades. Para detener la marcha del cortacésped, suelten la palanca (pos.3). Nota: durante las fases de arranque del motor no presionen la palanca de acoplamiento de avance.

Corte:

El uso de auriculares antirruido también reduce posibles advertencias sonoras para llamar su atención (por ejemplo, el claxon de un vehículo), por lo tanto, eviten permanecer en lugares de tránsito y observen siempre con atención el área en la que operan.

Arranquen el cortacésped sobre una superficie limpia y sin césped y procedan inmediatamente al corte del césped. Se recomienda avanzar por el lado largo del césped, en franjas paralelas, para reducir al mínimo los cambios de dirección y obtener un buen efecto visual del césped cortado.

Eviten pasar sobre los montones de césped cortado previamente para no obstruir la descarga y no sobrecargar el funcionamiento del motor. Cuando el cesto esté lleno, apaguen el motor, esperen a que la cuchilla se detenga y desconecten la tapa de la bujía antes de soltar el cesto para vaciarlo.

La rotación de la cuchilla, además de cortar el césped, produce un remolino de aire que aspira el césped cortado y cualquier otra cosa debajo de la carcasa y en sus inmediaciones; presten atención cuando pasen por los bordes del césped para no aspirar grava, lapillo, corteza, etc., que dañan la máquina y son expulsados alrededor con peligro de golpear a personas o cosas.

Presten atención a los obstáculos (raíces salientes, pozos, aceras, puntos de iluminación, etc.), rodéenlos a distancia y posteriormente, con una tijera o un cortabordes, completen el corte.

No hagan chocar la máquina contra obstáculos fijos como un muro, una valla, un tronco de árbol, etc., porque podría dañarse.

En caso de necesidad y peligro, suelten la palanca (pos.2) que apagará el motor.

MANTENIMIENTO

⚠ ¡ATENCIÓN! Cada operación indicada a continuación debe realizarse con el motor apagado, la cuchilla detenida, el capuchón de la bujía desconectado y el motor enfriado a temperatura ambiente.

⚠ ¡ATENCIÓN! No manipule ni intente reparar la máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! En caso de dudas sobre cómo proceder, consulte un centro de asistencia autorizado.

Limpie regularmente y cuide su máquina, así garantizará una perfecta eficiencia y una larga duración de la misma.

MANTENIMIENTO ORDINARIO Y PERIÓDICO

Componente	Cuando	Qué hacer
Cortacésped y cuchilla	Después de cada uso	• Retire la hierba y la tierra utilizando un palito de madera y un cepillo de material plástico. • Verifique la ausencia de roturas, deformaciones, grietas, dobleces, aplastamientos, desgaste, corrosión. • Verifique el estado de desgaste de la cuchilla, el afilado y el equilibrado. Afile o sustituya según sea necesario.
Cesto de recogida	Después de cada uso	Retire la hierba y la tierra, no utilice objetos puntiagudos. Si es necesario, lave con agua y seque bien.
Mango y palancas de mando	Después de cada uso	Limpie las empuñaduras de la suciedad y séquelas bien de restos de aceite, combustible o humedad.
Motor	Después de cada uso	• Con un pincel mantenga limpias las aletas de refrigeración. • Mantenga libres y limpias todas las ranuras de ventilación presentes en el motor.
Tuberías de combustible	Después de cada uso	• Verifique la ausencia de cortes o grietas. • Verifique que no haya fugas de combustible. Si es necesario, haga sustituir las tuberías por un centro de asistencia autorizado. • El filtro de combustible, si está presente, está colocado a lo largo de la tubería de combustible, entre el depósito y el carburador. Verifique y limpie al menos cada 3 llenados del depósito o en caso de mal funcionamiento del motor.
Filtro de aire	Limpie cada 50 horas de funcionamiento. Sustituya cada 100 horas de funcionamiento. En caso de uso en ambientes polvorientos, reduzca los intervalos de limpieza y sustitución.	1. Abra la tapa de la caja del filtro (pos.23). 2. Retire el elemento filtrante. 3. Golpéelo suavemente contra una superficie para que las impurezas se desprendan. 4. Vuelva a montar el filtro y su tapa.
Bujía	Limpie cada 25 horas de funcionamiento. Sustituya cada 100 horas de funcionamiento. Para el tipo de bujía, consulte los datos técnicos de las instrucciones.	1. Desconecte el capuchón de la bujía y desenrosque la bujía con la llave adecuada (pos.19-20). 2. Examine la bujía y, si hay residuos carbonosos, elimínelos con un cepillo metálico (no incluido). Si el electrodo está excesivamente desgastado o el aislante dañado, sustituya la bujía. 3. Mida la distancia entre los electrodos con un calibrador de espesores (no incluido) observando el valor indicado en la fig.F, y ajústelo si es necesario. 4. Atornille la bujía a mano. 5. Apriete la bujía con la llave adecuada aproximadamente $\frac{1}{4}$ de vuelta con bujía usada, aproximadamente $\frac{1}{2}$ vuelta con bujía nueva.
Verificación del nivel de aceite del motor	Antes de cada uso	Realice la comprobación y el rellenado según lo indicado en el capítulo "Motor de combustión".
Sustitución del aceite del motor	Después del primer mes o las primeras 20 horas de funcionamiento, posteriormente cada 12 meses o 80 horas de funcionamiento.	• La sustitución del aceite del motor debe ser realizada por un centro de servicio autorizado. • El aceite usado debe eliminarse en los centros de recogida y eliminación adecuados.
Control general	Cada 12 meses o cada 80 horas de funcionamiento coincidiendo con el cambio de aceite del motor.	Lleve la máquina a un centro de servicio autorizado para una revisión general.

AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA

⚠ ¡ATENCIÓN! Cada operación indicada a continuación debe realizarse con el motor apagado, la cuchilla detenida, el capuchón de la bujía desconectado y el depósito de combustible vacío. Use guantes de protección.

⚠ ¡ATENCIÓN! El montaje de la cuchilla debe realizarse a la perfección. Un montaje incorrecto genera peligros.

Si es necesario sustituir la cuchilla por su mal estado, utilice exclusivamente repuestos originales de igual tamaño y forma.

Si no está familiarizado con la manipulación y el montaje de componentes mecánicos, le recomendamos acudir a un centro de servicio autorizado.

Evite girar la cuchilla a mano ya que está conectada directamente al pistón y puede comprimir la cámara de combustión del motor.

1. Póngase guantes para proteger las manos.
2. Desconecte el capuchón de la bujía (pos.20) de la bujía (pos.19) para evitar un arranque inesperado y vacíe el depósito.
3. Incline el cortacésped como se indica en la figura para acceder debajo de la máquina (el tapón del depósito y el carburador quedarán en la parte superior). Asegure la posición con correas para evitar que la máquina se le caiga encima.
4. Con una mano sujete la cuchilla fuera de la zona de corte y con una llave hexagonal de tubo afloje el tornillo. Retire la arandela y desmonte la cuchilla.
5. Afile las dos partes cortantes de la cuchilla manteniendo el ángulo de corte.
6. Verifique el equilibrado de la cuchilla, si es necesario afile de nuevo uno de los filos para contrarrestar.
7. Vuelva a montar la cuchilla en el extremo del eje del motor (haga atención a los pasadores de posicionamiento y a los respectivos orificios en la cuchilla); la parte cortante de la cuchilla debe estar orientada hacia el suelo. Coloque la arandela y atornille el tornillo con un par de apriete de 30 Nm.
8. Verifique visualmente el correcto montaje de la cuchilla.
9. Vuelva a colocar el cortacésped en posición horizontal y arranque el motor para realizar una prueba de funcionamiento en vacío durante 30 segundos.

REGULACIÓN DEL CONTROL DE TRACCIÓN (PARA CORTACÉSPED EQUIPADOS CON TRACCIÓN)

en línea de montaje, sin embargo, con el uso de la máquina y el desgaste normal de algunos componentes, la tracción podría deslizarse transmitiendo poca potencia a las ruedas y desgastando la correa.

Para restablecer la tracción a las ruedas es necesario ajustar el cable de accionamiento mediante el tensor de tornillo:

1. Afloje la tuerca.
2. Desenrosque el tensor según sea necesario
3. Verifique que la palanca tenga un pequeño juego inicial y que al presionarla más accione la tracción en las ruedas traseras.
4. Apriete completamente la tuerca para bloquear la posición del tensor.

LAVADO INTERNO DEL CHASIS

Esta operación es posible solo si está presente el acoplamiento para el agua (pos.39) en el chasis del cortacésped.

1. Coloque el cortacésped sobre una superficie plana y limpia (sin piedras ni arena), como un suelo de cemento o similar.
2. Ajuste la altura de corte al nivel mínimo
3. Vacíe el cesto y móntelo en el cortacésped
4. Conecte el acoplamiento de una manguera de agua (no incluida) al acoplamiento situado en el cortacésped (pos.39) y abra el grifo
5. Tenga cuidado porque el suelo estará mojado y puede resbalar
6. Arranque el cortacésped y, permaneciendo quieto, manténgalo encendido durante algunos minutos (la duración depende de la cantidad de suciedad y si está seca)
7. Apague el cortacésped, cierre el grifo del agua y desconecte la manguera
8. Desenganche el cesto y vacíelo de suciedad, luego lávelo con agua
9. Seque el cortacésped y el cesto con un paño. El cesto, si es de tela, debe dejarse secar bien antes de volver a utilizarlo.

MANTENIMIENTO ORDINARIO Y PERIÓDICO

PROBLEMA	CAUSAS	REMEDIOS
El motor no arranca	Palanca de arranque no presionada	Presione completamente la palanca de arranque
	La palanca de control del gas no está en la posición de arranque	Mueva la palanca a la posición de arranque
	Falta de combustible en el depósito	Repostar con combustible
	Combustible viejo, sucio o con agua	Vaciar el depósito y llenar con combustible nuevo
	El circuito de alimentación de combustible no está cebado	Cebe el motor accionando la bomba correspondiente (si está presente) en el carburador (ver procedimiento de arranque)
	Llave de combustible cerrada (si está presente)	Abrir la llave
	Las tuberías de combustible están obstruidas o dobladas	Limpie las tuberías de combustible y verifique que no haya dobleces a lo largo del recorrido
	Depósito sucio o con agua en su interior	Vaciar completamente el depósito y realizar un nuevo repostaje
	Bujía sucia, desgastada o defectuosa	Limpie la bujía y compruebe la distancia entre los electrodos, sustitúyala si es necesario.
	Capuchón de la bujía desconectado	Coloque el capuchón en la bujía
	Avería mecánica o eléctrica	Contacte con un centro de asistencia autorizado
El motor arranca pero se apaga enseguida. El motor se apaga durante el corte.	El tapón del depósito de combustible tiene el orificio de ventilación obstruido	Limpie el tapón del depósito de combustible
	Combustible agotado	Repostar
	Llave de combustible cerrada (si está presente)	Abrir la llave
	Bujía defectuosa	Reemplace la bujía
	La hierba impide que la cuchilla gire (posible con el cesto lleno).	Vaciar el cesto y limpiar el interior de la carcasa.
El cesto no se llena y la hierba cortada queda en el césped.	Altura de corte excesiva	Disminuir la altura de corte.
	Hierba mojada	Realice el corte con hierba seca
La máquina tiene dificultad para cortar	Ranuras de ventilación del cesto obstruidas	Limpie el cesto de recogida
	Cuchilla sin filo	Afile ambos filos
La máquina tiene dificultad para cortar	Cuchilla montada al revés	Desmonte la cuchilla y vuelva a montarla en la dirección correcta

⚠ ¡ATENCIÓN! Si después de realizar las intervenciones descritas anteriormente la máquina no funciona correctamente o en caso de anomalías diferentes a las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado presentando el comprobante de compra y solicitando repuestos originales. Consulte siempre la información indicada en la etiqueta de datos técnicos.

ALMACENAMIENTO

Realice una limpieza minuciosa de toda la máquina y sus partes accesorias (ver párrafo Mantenimiento). Proteja las partes no pintadas con un aceite protector y utilice el embalaje original para protegerla. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura. El lugar debe ser seco, libre de polvo, templado y protegido de la luz solar directa.

Al local de almacenamiento no deben tener acceso los niños ni personas ajenas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Superficies calientes. Algunas partes permanecen a temperaturas elevadas incluso durante algunas horas después de la parada de la máquina; espere el enfriamiento completo antes de almacenarla.

1. Vacíe todo el combustible del depósito.
2. Vierta unas gotas de aceite en el orificio de la bujía, vuelva a colocar la bujía y ponga el motor en posición de compresión (accione suavemente la palanca de arranque por tirón).

ELIMINACIÓN

Para la protección del medio ambiente, proceda según las leyes vigentes del país en el que se encuentre. Consulte a las autoridades competentes para obtener más información al respecto.

Cuando la máquina ya no sea utilizable ni reparable, entréguela con el embalaje en un punto de recogida para el reciclaje.

GARANTÍA

El producto está protegido por ley contra no conformidades respecto a las características declaradas, siempre que haya sido utilizado exclusivamente según lo descrito en las instrucciones, no haya sido manipulado de ninguna manera, haya sido conservado correctamente, haya sido reparado por técnicos autorizados y, cuando corresponda, se hayan utilizado solo repuestos originales. En caso de uso industrial o profesional, o en caso de uso similar, la garantía tiene una validez de 12 meses. Para solicitar una intervención en garantía, es necesario presentar el comprobante de compra al distribuidor o a un centro de asistencia autorizado.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
RASAERBA - LAWNMOWER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΕ / ΤΥΡ:

SPRINT B42
SPRINT B46 T
SPRINT H46 T
SPRINT B51 T
SPRINT H51 T

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
<i>SPRINT B42</i>	95/96
<i>SPRINT B46 T</i>	95/96
<i>SPRINT H46 T</i>	97/98
<i>SPRINT B51 T</i>	94/95
<i>SPRINT H51 T</i>	96/97

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ- ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 30 – 06 – 2020
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O president – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhandhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentación técnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação técnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com